

INDRE FOSEN KOMMUNE

7100 RISSA

Deres ref.:

Vår ref.:

Dato:

Sak/dok.: 17/56106-50

22.10.2020

Ark.: 326.12 BS

Oppstart av navnesak 2020/441 – Krin(g)svatnet, Frengs(seter)vatnet m.fl. i Indre Fosen kommune

I forbindelse med adressering i Indre Fosen kommune har Språkrådet tatt opp navnesak for en del naturnavn som har mer enn en skrivemåte eller mer enn en navneform, jf. brev datert 14.10.2020. Bakgrunnen er enten at navna har flere skrivemåter i sentralt stedsnavnregister (SSR) fordi det er brukt ulike skrivemåter på ulike kart, eller at lokalkjente bruker andre navn enn dem som står på kart.

Saken tas opp for å få avklart riktig navneform og skrivemåte for offentlig bruk. Hvis to ulike navneformer blir brukt om et sted, kan begge få offisiell status.

Statens kartverk sender med dette saken på lokal høring i kommunen, jf. § 8 i lov om stadnamn. I tillegg til primærnavna tar vi avleda navn, jf. § 8 i forskrift om stadnamn.

Saken gjelder følgende navn med varianter av skrivemåter:

1. **Krinsvatnet – Kringsvatnet**
2. **Frengsvatnet – Freng(s)etervatnet**
3. **Møssmørvatnet – Møssmørtjønn**
4. **Lakrilla – Lakrila og Lakriltjønn**
5. **Fremmertjønn – Sørtjønn**

Se kartskisser til slutt i brevet.

1. Krinsvatnet – Kringsvatnet

En gruppe navn har førsteleddet *Krins-* eller *Krings-*. *Krinsvatnet* er registrert på økonomisk kart fra 1965 (ØK), *Kringsvatnet* er brukt på Norge 1:50 000 (N50). Likedan er *Kringsliheia* registrert fra ØK og *Kringsliheia* fra N50. Ettersom skrivemåten skal bygge på lokal uttale, er det viktig med informasjon om uttalen av navnet.

En høl i elva er registrert som *Krinsluna* på ØK og *Lona* på N 50. Her ønsker vi informasjon om hvilket navn som brukes, eventuelt om begge navna blir brukt.

Krinsvassbrua er vedtatt i 2005. Statens vegvesen har vedtaksrett på brunavnet, så det blir ikke med i saken, men vegvesenet vil få melding om vedtaket.

Følgende navn blir med i saken:

- **Krinsvatnet – Kringsvatnet** vatn
- **Krinsliheia - Kringsliheia** høyde
- **Krinsfossen** foss
- **Krinslia** li
- **Krinsluna – Lona** høl

2. Frengsvatnet – Frengs(s)etervatnet

Dette vatnet er registrert som *Frengsvatnet* i SSR og som *Frengsetervatnet* på N50. Språkrådet påpeker i tilrådinga si at det siste bør skrives *Frengssetervatnet*, ettersom andre navn med forleddet *Freng-* har binde-s.

Her ønsker vi informasjon om hvilket navn som brukes, eventuelt om begge navna blir brukt.

3. Møssmørvatnet – Møssmørtjønna

Tjønna er registrert som *Møssmørvatnet* i SSR (*Møssmørtjønna* er registrert for ei tjønn noen kilometer lenger nord). Hytteeieren oppgir at han bare kjenner *Møssmørtjønna*.

Her ønsker vi informasjon om hvilket navn som blir brukt.

4. Lakrillan og Lakrilltjønna(n)

Ei tjønn vest for Hogsdalen har vært skrevet *Lakviltjønnan* på kart. Det er en ren skrivefeil, økonomisk kart fra 1965 har *Lakrilltj.* Kartverket har korrigert til *Lakrilltjønnan*. Navnet på ØK kan også leses som *Lakrilltjønna*. Hytteeiendommen 157/3/4 er registrert som *Lakrilla* i matrikkelen, grunneieren oppgir *Lakrilan*. Hyttenavnet blir ikke med i saken.

Vi ønsker opplysninger om

- uttalen (lang eller kort *i*), og
- om *Lakrillan* kan brukes som områdenavn
- bruken av entallsform og flertallsform: *Lakrilltjønna* - *Lakrilltjønnan*.

5. Fremmertjønna - Sørtjønna

Den sørligste av Haugstjønnan er registrert som *Sørtjønna* på ØK. Kommunen opplyser at *Fremmertjønna* blir brukt. Her ønsker vi informasjon om hvilket navn som brukes, eventuelt om begge navna blir brukt.

For flere opplysninger om navna, se innsynsløsningen vår for SSR: www.norgeskart.no/ssr/.

Lokal høring

Kartverket har vedtaksrett for skrivemåten av naturnavn. Før vi gjør vedtak, har kommunen rett til å uttale seg. Lokale organisasjoner har rett til å uttale seg om skrivemåten av navn som de har særlig tilknytning til. I denne saken, som gjelder navn i fjell og utmark, kan det være behov for å innhente informasjon fra lokalkjente enkeltpersoner.

Ifølge loven skal skrivemåten fastsettes med utgangspunkt i den nedarva lokale uttalen av navnet. Derfor ber vi om at alle som uttaler seg, opplyser hva som er den lokale dialektuttalen. Dersom navnet blir uttalt på ulike måter, ber vi om å få opplyst de forskjellige uttaleformene.

Normeringsprinsipper

I tillegg til å ta utgangspunkt i den nedarvete, lokale uttalen, skal en som hovedregel følge gjeldende rettskrivingsprinsipper ved normering av stedsnavn, jf. § 4 første ledd i lov om stadnamn. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet. I *utfyllende reglar om skrivemåten av norske stadnamn* er det mer detaljerte bestemmelser om hvordan stedsnavn skal normeres.

Skrivemåten av primærnavnet vil normalt være retningsgivende for skrivemåten av det samme navnet i andre funksjoner, f.eks. for adressenavn som er like eller avleda av navnet, jf. § 4 tredje ledd i loven. Kommunen må derfor sette på vent pågående saker som gjelder adressenavn til det er gjort vedtak om skrivemåten av primærnavnet. Kommunen må ta hensyn til den vedtatte skrivemåten av primærnavnet når de skal gjøre vedtak.

Videre saksgang

Kommunen har ansvaret for å kunngjøre at navnesaken er reist, f.eks. ved notis i lokalavis og på nettsidene sine. Kommunen har også ansvaret for å innhente og samordne de lokale høringsuttalelsene. De skal sendes til *Språkrådet, Postboks 1573 Vika, 0118 Oslo* (post@sprakradet.no), med kopi til Kartverket. Språkrådet vil så gi endelig tilråding til Kartverket. Ordinær høringsfrist for kommunen er to måneder fra kommunen mottar dette brevet.

For opplysninger om saksgang, kontakt Kartverket på telefon 32 11 80 00. For navnefaglige spørsmål, kontakt Språkrådet på telefon 22 54 19 50.

Med vennlig hilsen

Lars Mardal
fylkeskartsjef

Berit Sandnes
stedsnavnansvarlig

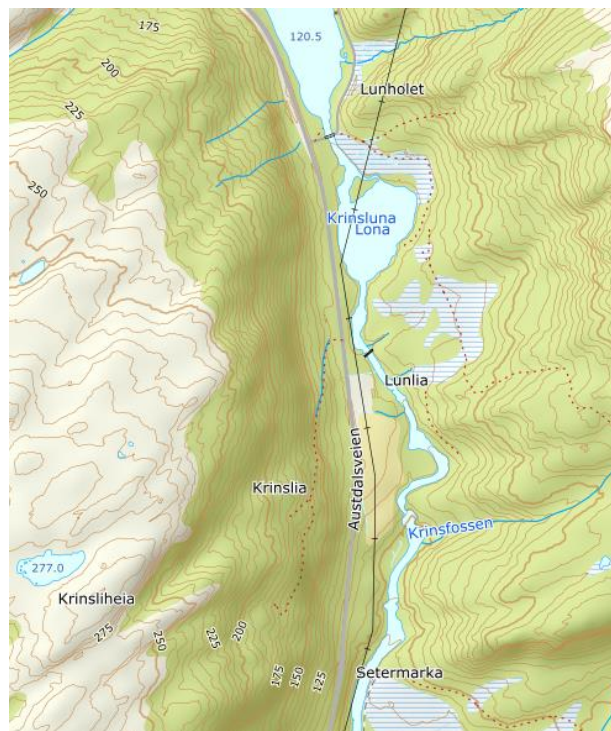
Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Lenker: [Lov om stadnamn](#)
[Forskrift om stadnamn](#)
[Utfyllende regler om skrivemåten av norske stadnamn](#)

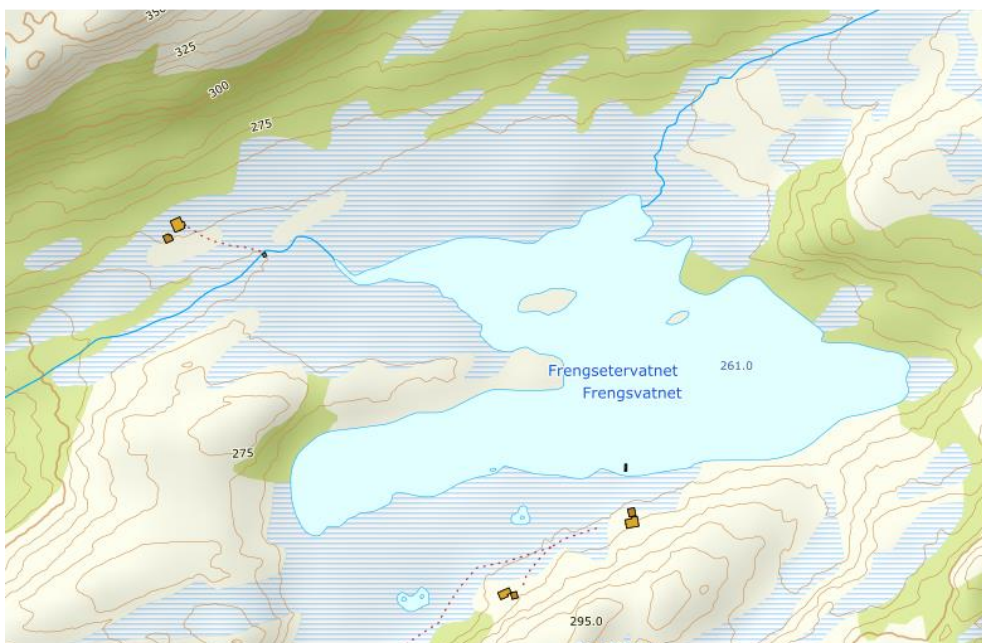
Kopi SPRÅKRÅDET
 Geir Løkken, INDRE FOSEN KOMMUNE
 STATENS VEGVESEN REGION MIDT MOLDE KONTORSTED



1. Krin(g)svatnet og andre navn på Krin(g)s-

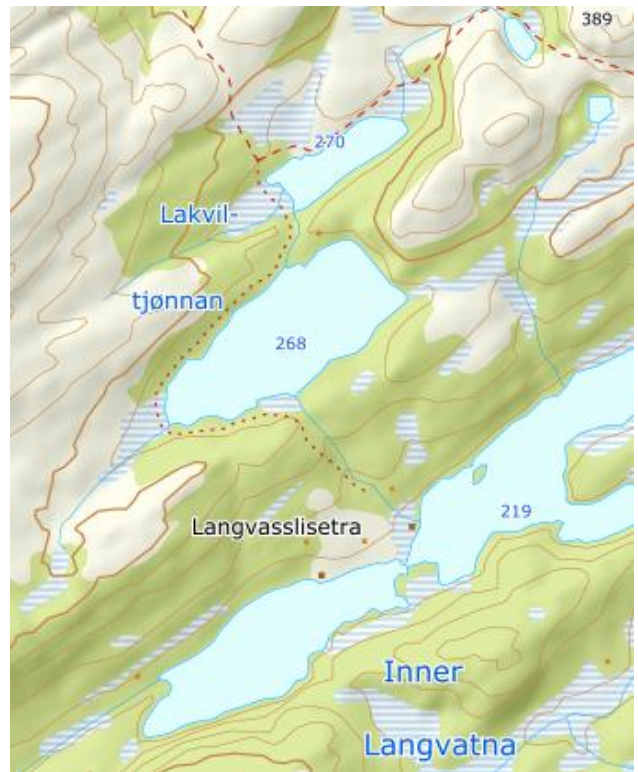


2. Frengs(seter)vatnet





3. Møssmørvatnet eller Møssmørtjønna?



4 Lakriltjønna(n) (Lakvil er en skrivefeil).



5 Sørtjønna eller Fremmertjønna?